

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1990-1991

25 SEPTEMBRE 1991

REVISION DE LA CONSTITUTION

**Révision du titre III de la Constitution
en vue d'insérer des dispositions
nouvelles relatives aux Conseils de
communauté et régionaux**

**(Déclaration du pouvoir législatif,
voir « Moniteur belge » n° 216
du 9 novembre 1987)**

**Proposition du Gouvernement relative à la révision
du chapitre premier du titre III de la Constitution,
en vue d'y insérer une section IV et un arti-
cle 59^{quater} relatifs aux Conseils de communauté
et régionaux et à leurs Exécutifs**

NOTE EXPLICATIVE

Conformément à l'article 59^{bis}, § 1^{er}, de la Constitution, il y a un Conseil et un Exécutif de la Communauté française et un Conseil et un Exécutif de la Communauté flamande. L'article 59^{ter}, § 1^{er}, dispose également qu'il y a un Conseil et un Exécutif de la Communauté germanophone. Les Conseils précités doivent, en vertu des mêmes dispositions, être composés de mandataires élus.

L'article 107^{quater} de la Constitution dispose que la loi adoptée à la majorité prévue à l'article 1^{er}, dernier alinéa, crée les organes régionaux de la Région flamande, de la Région wallonne et de la Région bruxelloise, lesquels doivent également être composés de mandataires élus.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1990-1991

25 SEPTEMBER 1991

HERZIENING VAN DE GRONDWET

**Herziening van titel III van de
Grondwet om nieuwe bepalingen
in te voegen betreffende de
Gemeenschaps- en de Gewest-
raden**

**(Verklaring van de wetgevende macht,
zie « Belgisch Staatsblad » nr. 216
van 9 november 1987)**

**Voorstel van de Regering tot herziening van het eerste
hoofdstuk van titel III van de Grondwet, door
invoeging van een afdeling IV en een arti-
kel 59^{quater} betreffende de Gemeenschaps- en
Gewestraden en hun Executieven**

VERKLARENDE NOTA

Overeenkomstig artikel 59^{bis}, § 1, van de Grondwet bestaat er een Raad en een Executieve van de Vlaamse Gemeenschap en een Raad en een Executieve van de Franse Gemeenschap. Artikel 59^{ter}, § 1, bepaalt insgelijks dat er een Raad en een Executieve van de Duitstalige Gemeenschap bestaat. De voormelde Raden moeten, krachtens dezelfde bepalingen, zijn samengesteld uit verkozen mandatarissen.

Artikel 107^{quater} van de Grondwet bepaalt dat de wet, aangenomen met de meerderheid bepaald in artikel 1, laatste lid, de gewestelijke organen van het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Gewest opricht welke eveneens uit verkozen mandatarissen dienen te zijn samengesteld.

L'article 59bis, § 1^{er}, de la Constitution dispose encore qu'en vue de l'application de l'article 107quater, le Conseil de la Communauté flamande et le Conseil de la Communauté française, ainsi que leurs Exécutifs, peuvent exercer respectivement les compétences de la Région flamande et de la Région wallonne dans les conditions et selon les modalités que la loi adoptée à la majorité prévue à l'article 1^{er}, dernier alinéa, fixe.

La loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles a exécuté ces deux dispositions constitutionnelles. C'est ainsi que furent créés le Conseil flamand et l'Exécutif flamand, lesquels sont compétents, en vertu de l'article 59bis, § 1^{er}, de la Constitution, en tant que Conseil et Exécutif de la Communauté flamande, aussi bien pour les matières visées à l'article 59bis de la Constitution que pour l'exercice des compétences des organes régionaux dans les matières visées à l'article 107quater. Le Conseil et l'Exécutif de la Communauté française ne sont pas compétents, en revanche, pour l'exercice des compétences des organes régionaux visés à l'article 107quater. On a créé pour la Région wallonne des organes régionaux séparés, appelés « le Conseil régional wallon » et « l'Exécutif régional wallon », lesquels sont compétents pour les matières visées à l'article 107quater de la Constitution.

C'est la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises qui a exécuté l'article 107quater de la Constitution en créant le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, tandis que c'est la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone qui a exécuté l'article 59ter de la Constitution.

Conformément à la déclaration de révision de la Constitution du 8 novembre 1987, il y a lieu de réviser « le titre III de la Constitution, en vue d'insérer des dispositions nouvelles relatives aux Conseils de Communauté et régionaux ». La même déclaration a été faite pour les Exécutifs. La révision constitutionnelle en projet insère dès lors une nouvelle section IV au chapitre premier du titre III de la Constitution, conforme à l'objet de cette déclaration de révision, tandis que le § 1^{er} de l'article 59quater nouveau proposé précise, toujours pour respecter l'objet de la déclaration de révision, qu'il y a, pour chaque Région, un Conseil et un Exécutif. En effet, l'article 107quater de la Constitution ne prévoit que l'existence d'organes régionaux.

Suivant les travaux préparatoires de la déclaration de révision de la Constitution du 8 novembre 1987, la révision précitée a « pour but de rendre les procédures des assemblées nationales applicables aux Conseils

Artikel 59bis, § 1, van de Grondwet bepaalt verder dat, met het oog op de toepassing van artikel 107quater, de Raad van de Vlaamse Gemeenschap en de Raad van de Franse Gemeenschap en hun Executieven de bevoegdheden van respectievelijk het Vlaamse en het Waalse Gewest kunnen uitoefenen onder de voorwaarden en op de wijze die de wet, aangenomen met de meerderheid bepaald in artikel 1, laatste lid, bepaalt.

De bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen heeft beide grondwetsbepalingen uitgevoerd. Aldus werden de Vlaamse Raad en de Vlaamse Executieve opgericht welke als Raad en Executieve van de Vlaamse Gemeenschap, in toepassing van artikel 59bis, § 1, van de Grondwet, bevoegd zijn voor zowel de aangelegenheden bedoeld in artikel 59bis van de Grondwet als voor de uitoefening van de bevoegdheden van de gewestelijke organen voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 107quater. De Raad en de Executieve van de Franse Gemeenschap, genaamd de Franse Gemeenschapsraad en de Franse Gemeenschapsexecutieve, zijn daarentegen niet bevoegd voor de uitoefening van de bevoegdheden van de gewestelijke organen bedoeld in artikel 107quater. Voor het Waalse Gewest werden afzonderlijke gewestelijke organen opgericht, namelijk de Waalse Gewestraad en de Waalse Gewestexecutieve welke bevoegd zijn voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 107quater van de Grondwet.

De bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen heeft artikel 107quater van de Grondwet uitgevoerd door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve op te richten, terwijl de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap uitvoering geeft aan artikel 59ter van de Grondwet.

Overeenkomstig de verklaring tot Grondwetsherziening van 8 november 1987 bestaat er reden tot herziening « van titel III van de Grondwet om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende de Gemeenschaps- en Gewestraden ». Dezelfde verklaring werd gedaan voor de Executieven. De voorgestelde Grondwetsherziening voegt bijgevolg een nieuwe afdeling IV in het eerste hoofdstuk van titel III van de Grondwet in, overeenkomstig de bedoeling van de verklaring tot Grondwetsherziening, terwijl § 1 van het voorgestelde nieuwe artikel 59quater, steeds met eerbiediging van de bedoeling van de verklaring tot Grondwetsherziening, preciseert dat ieder Gewest een Raad en een Executieve heeft. Artikel 107quater van de Grondwet voorziet immers alleen gewestelijke organen.

Volgens de parlementaire voorbereiding van de verklaring tot Grondwetsherziening van 8 november 1987 heeft de hierboven bedoelde herziening « tot doel de procedures van de nationale assemblees van

de communauté et régionaux» (Doc. parl., Sénat, 1987-1988, n° 647/2, p. 20) et «notamment à permettre l'élection directe des membres des Conseils de communauté et régionaux» (Doc. parl., Chambre, 1987-1988, n° 1020/1, p. 17).

Un des principes fondamentaux du régime parlementaire belge, qui s'applique aux assemblées nationales, est le principe démocratique selon lequel les citoyens participent à la gestion à l'intervention de représentants qu'ils désignent par des élections libres et périodiques.

En ce qui concerne le Conseil flamand, le Conseil de la Communauté française et le Conseil régional wallon, ce principe fondamental n'a été garanti que de manière indirecte par le fait qu'ils sont actuellement composés de membres des deux assemblées nationales élus directement. En revanche, le principe de l'élection directe a bien été appliqué de façon directe au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (article 107^{quater} de la Constitution, tel qu'appliqué par la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises), ainsi qu'au Conseil de la Communauté germanophone (article 59^{ter}, § 1^{er}, de la Constitution, tel qu'appliqué par la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone). Contrairement aux assemblées nationales, le principe de l'élection directe des Conseils n'est pas garanti par la Constitution.

Dans l'optique de la déclaration de révision de la Constitution du 8 novembre 1987, il est dès lors proposé de garantir constitutionnellement le principe fondamental de l'élection directe des Conseils des Communautés et des Régions.

En outre, il est proposé d'attribuer au législateur spécial (et au législateur ordinaire en ce qui concerne le Conseil de la Communauté germanophone) le pouvoir de reconnaître aux Conseils des Communautés et des Régions le droit de coopter eux-mêmes des membres, mécanisme connu dans notre régime constitutionnel en ce qui concerne le Sénat (voir article 53, alinéa 1^{er}, 3^o, de la Constitution).

Telle est la portée du § 2 de l'article 59^{quater} en projet.

La suppression de ce qu'il est convenu d'appeler le double mandat — assemblées nationales et Conseils — risque d'entraîner une inflation démesurée de mandataires. C'est pourquoi une certaine flexibilité dans la composition des Conseils des Communautés et des Régions est prévue. De plus, cette flexibilité paraît inévitable pour l'élection des Conseils de la Communauté flamande et de la Communauté française en ce qui concerne le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

toepassing te maken op de Gemeenschaps- en Gewestraden» (Parl. St., Senaat, 1987-1988, nr. 647/2, blz. 20) en om «inzonderheid een rechtstreekse verkiezing van de Gemeenschaps- en Gewestraden mogelijk (te) maken» (Parl. St., Kamer, 1987-1988, nr. 1020/1, blz. 17).

Een van de meest fundamentele beginselen van het Belgische parlementaire stelsel, van toepassing op de nationale assemblees, is het democratische principe volgens welk de burgers deelnemen aan het beleid via hun vertegenwoordigers, die zij in vrije en regelmatige verkiezingen aanwijzen.

Ten aanzien van de Vlaamse Raad, de Franse Gemeenschapsraad en de Waalse Gewestraad werd dit fundamentele beginsel slechts op onrechtstreekse wijze gegarandeerd doordat zij thans worden samengesteld uit de rechtstreeks verkozen leden van beide nationale assemblees. Daarentegen werd het beginsel van de rechtstreekse verkiezing wel rechtstreeks toegepast op de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (artikel 107^{quater} van de Grondwet, zoals uitgevoerd door de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen), evenals op de Raad van de Duitstalige Gemeenschap (artikel 59^{ter}, § 1, van de Grondwet, zoals uitgevoerd door de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap). Anders dan voor de nationale assemblees, wordt het principe van de rechtstreekse verkiezing van de Raden niet door de Grondwet gewaarborgd.

In het licht van de verklaring tot Grondwetsherziening van 8 november 1987 wordt derhalve voorgesteld het fundamentele principe van de rechtstreekse verkiezing van de Raden van de Gemeenschappen en de Gewesten grondwettelijk te garanderen.

Daarnaast wordt voorgesteld om aan de bijzondere wetgever (en de gewone wetgever wat betreft de Raad van de Duitstalige Gemeenschap) de bevoegdheid toe te kennen om aan de Raden van Gemeenschappen en Gewesten het recht te verlenen zelf leden te coöpteren, een systeem gekend in ons grondwettelijk stelsel wat betreft de Senaat (zie artikel 53, eerste lid, 3^o, van de Grondwet).

Dat is de draagwijdte van § 2 van het voorgestelde artikel 59^{quater}.

Door de afschaffing van het zogenaamde dubbel mandaat tussen de nationale assemblees en de Raden ontstaat het gevaar van een overdreven inflatie aan mandatarissen. Daarom wordt een zekere flexibiliteit inzake de samenstelling van de Raden van de Gemeenschappen en de Gewesten voorzien. Deze flexibiliteit lijkt daarenboven onvermijdbaar voor de verkiezing van de Raden van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap wat betreft het grondgebied van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Aussi convient-il de laisser ouverte la possibilité que tout ou partie des membres d'un Conseil régional élus directement par les citoyens puissent être membres d'un Conseil de communauté et vice-versa. En revanche, il est exclu qu'un membre d'un Conseil de communauté (ou régional) puisse être également membre d'un autre Conseil de communauté (ou régional).

L'article 59^{quater}, § 3, alinéa 1^{er}, en projet interdit que l'élection directe des membres des Conseils se tienne le même jour que l'élection directe des membres des Chambres, afin d'éviter la confusion entre ces deux types d'élections. Bien qu'elle vise l'élection directe des deux Chambres, cette disposition ne doit pas s'interpréter comme préjugant de la composition future du Sénat, lequel pourrait ne pas comprendre des élus directs, auquel cas le § 3, alinéa 1^{er}, ne concernerait plus que la Chambre des Représentants. Pour les premières élections directes des Conseils des Communautés flamande et française et des Régions flamande et wallonne, on laisse au législateur spécial la possibilité de déroger à cette interdiction, par mesure transitoire.

Il est prévu à l'alinéa 2 du § 3 que les élections des Conseils de communauté et régionaux auront toujours lieu le même jour et ce le même jour que l'élection du Parlement européen. La règle existante pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (article 11 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises) et pour le Conseil de la Communauté germanophone (article 6 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone) est ainsi fixée dans la Constitution et étendue aux autres Conseils. Il est laissé au législateur spécial la possibilité de déroger au double principe que les élections des Conseils ont lieu le même jour et ce le jour de l'élection du Parlement européen. Cela s'impose pour diverses raisons. Premièrement, il ne faut pas que, pour la première élection directe des Conseils, on doive attendre la première élection du Parlement européen suivant la mise en application de l'article 59^{quater} en projet. C'est dans cette hypothèse que, grâce à la disposition transitoire déjà commentée, il pourrait être décidé d'organiser la première élection directe du Conseil flamand, du Conseil de la Communauté française et du Conseil régional wallon le même jour que l'élection des Chambres législatives. Deuxièmement, cela permet une flexibilité nécessaire pour le cas où la périodicité quinquennale de l'élection du Parlement européen était modifiée.

Aldus wordt de mogelijkheid opengelaten dat alle of sommige rechtstreeks door de burgers gekozen leden van een Gewestraad deel kunnen uitmaken van een Gemeenschapsraad en vice versa. Wat langs de andere kant wordt uitgesloten is dat iemand die tot lid van een Gemeenschapsraad (Gewestraad) is verkozen ook lid zou kunnen zijn van een andere Gemeenschapsraad (Gewestraad).

Het voorgestelde artikel 59^{quater}, § 3, eerste lid, verbiedt dat de rechtstreekse verkiezing van de leden van de Raden op dezelfde dag van de rechtstreekse verkiezing van de leden van de Kamers plaatsvindt, ten einde verwarring tussen beide soorten verkiezingen te voorkomen. Hoewel deze bepaling de rechtstreekse verkiezing van beide Kamers bedoelt, mag zij niet worden geïnterpreteerd als zou zij vooruitlopen op de toekomstige samenstelling van de Senaat; deze zou geen rechtstreeks verkozen leden kunnen omvatten in welk geval § 3, eerste lid, alleen betrekking zou hebben op de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Voor de eerste rechtstreekse verkiezingen van de Raden van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap en van het Vlaamse en het Waalse Gewest wordt aan de bijzondere wetgever de mogelijkheid geboden om, bij wijze van overgangsmaatregel, af te wijken van dit verbod.

In § 3, tweede lid, wordt voorzien dat de verkiezingen van de Raden van Gemeenschappen en Gewesten steeds op dezelfde dag zullen plaatsvinden en dit op dezelfde dag als de verkiezingen voor het Europees Parlement. Hiermee wordt de bestaande regeling voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (artikel 11 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen) en voor de Raad van de Duitstalige Gemeenschap (artikel 6 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen) grondwettelijk vastgelegd en uitgebreid tot de andere Raden. Aan de bijzondere wetgever wordt de mogelijkheid geboden om af te wijken van het dubbele principe dat de verkiezingen voor de Raden op dezelfde dag plaatsvinden en dit op de dag van de verkiezingen voor het Europees Parlement. Zulks is nodig om verschillende redenen. Vooreerst is het niet nodig dat men voor de eerste rechtstreekse verkiezing van de Raden zal moeten wachten tot de eerstvolgende verkiezingen voor het Europees Parlement na de inwerkingtreding van het voorgestelde artikel 59^{quater}. In deze hypothese zou men, dank zij de reeds besproken overgangsbepaling, kunnen beslissen om de eerste rechtstreekse verkiezing van de Vlaamse Raad, van de Franse Gemeenschapsraad en van de Waalse Gewestraad te houden op de dag van de verkiezing van de Wetgevende Kamers. Ten tweede wordt de nodige flexibiliteit ingebouwd voor het geval dat de vijfjaarlijkse periodiciteit van de verkiezingen voor het Europees Parlement zou worden gewijzigd.

L'adoption du principe de l'élection directe des Conseils fournit l'occasion de faire un pas dans la direction d'une autonomie plus large des Communautés et des Régions. C'est pourquoi l'article 59*quater*, § 4, en projet attribue au pouvoir législatif national la compétence de régler l'élection des Conseils, ainsi que la possibilité d'attribuer à son tour aux Conseils des Communautés et des Régions eux-mêmes la compétence de régler certains aspects de cette élection.

Sauf pour le Conseil de la Communauté germanophone, la loi d'exécution doit évidemment être adoptée à la majorité visée à l'article 1^{er}, dernier alinéa, de la Constitution. Vu cette majorité spéciale, il est logique que les décrets et ordonnances soient également adoptés à la même majorité.

Pour donner au principe de l'élection directe des Conseils son plein aboutissement, il convient de supprimer également le « double mandat », sans pour autant préjuger de la réforme du Sénat. C'est pourquoi l'article 59*quater*, § 5, prévoit que les membres de la Chambre des Représentants ne peuvent être simultanément membres des Conseils.

Enfin, comme l'article 59^{ter}, § 1^{er}, alinéa 3, de la Constitution le prévoit pour les membres du Conseil de la Communauté germanophone, l'article 59*quater*, § 6, en projet reconnaît aux membres de tous les Conseils la même immunité qu'aux parlementaires.

Pour le Conseil flamand, le Conseil de la Communauté française et le Conseil régional wallon, l'élection directe ne requiert pas seulement une modification de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, mais aussi la confection d'une loi électorale appropriée. La disposition transitoire prévoit dès lors que le législateur spécial fixera la date de l'entrée en vigueur des §§ 2 à 5 de l'article 59*quater* en projet.

En revanche, l'entrée en vigueur immédiate des §§ 1^{er} et 6, ne soulève aucune difficulté.

*
* *

Article unique

Dans le chapitre premier du titre III de la Constitution est inséré, dans une nouvelle section IV, intitulée « Des Conseils de communauté et régionaux et de leurs Exécutifs », un article 59*quater*, rédigé comme suit :

« Article 59*quater*. — § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 59^{bis}, § 1^{er}, alinéa 2, les organes régionaux prévus à l'article 107*quater* comprennent, pour chaque région, un Conseil et un Exécutif.

Het inschrijven van het principe van de rechtstreekse verkiezing van de Raden is het moment om een verdere stap in de richting van een ruimere autonomie van de Gemeenschappen en de Gewesten te zetten. Daarom kent het voorgestelde artikel 59*quater*, § 4, aan de nationale wetgevende macht de bevoegdheid toe de verkiezingen van de Raden te regelen, met daaraan gekoppeld de mogelijkheid om bepaalde elementen hiervan toe te vertrouwen aan de Raden van de Gemeenschappen en de Gewesten zelf.

Behalve voor de Raad van de Duitstalige Gemeenschap dient de uitvoeringswet te worden aangenomen met de meerderheid bepaald in artikel 1, laatste lid, van de Grondwet. Gelet op deze bijzondere meerderheid, is het logisch dat ook de decreten en ordonnances met een gelijkaardige meerderheid moeten worden aangenomen.

Om het principe van de rechtstreekse verkiezing van de Raden daadwerkelijk tot uiting te doen komen is het aangewezen om tegelijkertijd het zogenaamde dubbel mandaat af te schaffen, zonder nu reeds vooruit te lopen op de hervorming van de Senaat. Daarom voorziet artikel 59*quater*, § 5, dat de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers niet tegelijk lid kunnen zijn van de Raden.

Tenslotte, zoals artikel 59^{ter}, § 1, derde lid, van de Grondwet voor de leden van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, verleent het voorgestelde artikel 59*quater*, § 6, aan de leden van alle Raden dezelfde onschendbaarheid als de parlementairen.

Voor de Vlaamse Raad, de Franse Gemeenschapsraad en de Waalse Gewestraad vergt het principe van de rechtstreekse verkiezing niet alleen een wijziging aan de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, maar ook het uitwerken van een aangepaste kieswetgeving. De overgangsbepaling stipuleert derhalve dat de bijzondere wetgever de datum van inwerkingtreding van de §§ 2 tot 5 van het voorgestelde artikel 59*quater* zal bepalen.

De onmiddellijke inwerkingtreding van de §§ 1 en 6 stelt daarentegen geen enkel probleem.

*
* *

Enig artikel

In het eerste hoofdstuk van titel III van de Grondwet wordt in een nieuwe afdeling IV — « De Gemeenschaps- en Gewestrazen en hun Executieven » — een artikel 59*quater* ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 59*quater*. — § 1. Onverminderd artikel 59^{bis}, § 1, tweede lid, omvatten de gewestelijke organen bedoeld in artikel 107*quater*, voor elk Gewest, een Raad en een Executieve.

§ 2. Chaque Conseil de communauté visé aux articles 59bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et 59ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}:

1° se compose de membres directement élus en qualité de membre du Conseil de Communauté concerné ou en qualité de membre d'un Conseil régional;

2° peut comprendre des membres élus par le Conseil de communauté concerné.

Sous réserve de l'application de l'article 59bis, § 1^{er}, alinéa 2, chaque Conseil régional:

1° se compose de membres directement élus en qualité de membre du Conseil régional concerné ou en qualité de membre d'un Conseil de communauté;

2° peut comprendre des membres élus par le Conseil régional concerné.

§ 3. L'élection directe des membres des Conseils ne peut avoir lieu le jour de l'élection directe des membres des Chambres.

Sauf si une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 1^{er}, dernier alinéa, en dispose autrement, l'élection directe des membres des Conseils a lieu le même jour et le jour de l'élection du Parlement européen.

§ 4. Une loi, en ce qui concerne le Conseil de communauté visé à l'article 59ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 1^{er}, dernier alinéa, en ce qui concerne les Conseils de communauté visés à l'article 59bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et les Conseils régionaux, règlent les élections prévues au § 2, à l'exception des matières qu'elles désignent, lesquelles sont réglées par les Conseils, chacun en ce qui le concerne par décret ou règle visée à l'article 26bis, selon le cas, adopté à la majorité des deux tiers des suffrages exprimés, pour autant que la majorité des membres soit présente. En outre, si le Conseil comprend des groupes linguistiques, la majorité des suffrages exprimés dans chaque groupe linguistique doit être réunie, et la majorité des membres de chaque groupe linguistique présente.

§ 5. Nul ne peut être simultanément membre d'un Conseil et membre de la Chambre des Représentants.

§ 6. L'article 45 s'applique aux membres des Conseils.

Disposition transitoire

Une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 1^{er}, dernier alinéa, déterminera la date d'entrée en vigueur de l'article 59quater, §§ 2 à 5. Pour la première élection directe du Conseil de la Communauté flamande, du Conseil de la Communauté française, du Conseil de la Région flamande et du Conseil de la Région wallonne, elle peut déroger à l'article 59quater, § 3, alinéa 1^{er}.

§ 2. Elke Gemeenschapsraad bedoeld in de artikelen 59bis, § 1, eerste lid, en 59ter, § 1, eerste lid:

1° is samengesteld uit leden rechtstreeks gekozen tot lid van de betrokken Gemeenschapsraad of tot lid van een Gewestraad;

2° kan leden omvatten door de betrokken Gemeenschapsraad gekozen.

Elke Gewestraad, behoudens in geval van toepassing van artikel 59bis, § 1, tweede lid:

1° is samengesteld uit leden rechtstreeks gekozen tot lid van de betrokken Gewestraad of tot lid van een Gemeenschapsraad;

2° kan leden omvatten door de betrokken Gewestraad gekozen.

§ 3. De rechtstreekse verkiezingen voor de Raden vinden niet plaats op dezelfde dag als de rechtstreekse verkiezingen voor de Kamers.

Tenzij een wet, aangenomen met de meerderheid bepaald in artikel 1, laatste lid, er anders over beschikt, vinden zij plaats op dezelfde dag en op de dag van de verkiezingen voor het Europees Parlement.

§ 4. Een wet wat de Gemeenschapsraad bedoeld in artikel 59ter, § 1, eerste lid, betreft, en een wet, aangenomen met de meerderheid bepaald in artikel 1, laatste lid, wat de Gemeenschapsraden bedoeld in artikel 59bis, § 1, eerste lid, en de Gewestraden betreft, regelen de in § 2 bedoelde verkiezingen, met uitzondering van de aangelegenheden, die zij aanduiden, welke door de Raden, ieder wat hem betreft, bij decreet of bij een in artikel 26bis bedoelde regel worden geregeld, al naar het geval, welke moeten worden aangenomen met tweederde-meerderheid van de uitgebrachte stemmen, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van de betrokken Raad aanwezig is. Daarenboven, indien de Raad taalgroepen omvat, moet de meerderheid van de stemmen in elke taalgroep worden bereikt en moet de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig zijn.

§ 5. Niemand mag tegelijk lid zijn van een Raad en van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

§ 6. Artikel 45 is van overeenkomstige toepassing op de leden van de Raden.

Overgangsbepaling

Een wet, aangenomen met de meerderheid bepaald in artikel 1, laatste lid, bepaalt de dag waarop artikel 59quater, §§ 2 tot 5, in werking treedt. Voor de eerste rechtstreekse verkiezing van de Raad van de Vlaamse Gemeenschap, de Raad van de Franse Gemeenschap, de Raad van het Vlaamse Gewest en de Raad van het Waalse Gewest kan zij afwijken van artikel 59quater, § 3, eerste lid.

Le Premier Ministre,

W. MARTENS.

Le Ministre des Réformes institutionnelles,

PH. MOUREAUX.

Le Ministre des Réformes institutionnelles,

J.-L. DEHAENE.

*Le Secrétaire d'Etat
aux Réformes institutionnelles,*

J. DUPRE.

De Eerste Minister,

W. MARTENS.

De Minister van Institutionele Hervormingen,

PH. MOUREAUX.

De Minister van Institutionele Hervormingen,

J.-L. DEHAENE.

*De Staatssecretaris
voor Institutionele Hervormingen,*

J. DUPRE.